

Shangu le 26/12/1962.-

SHANGUGU



8994

N<sup>o</sup>. 2850/Agri

Transmis copie pour information à Monsieur  
le Préfet de la Préfecture à SHANGUGU.

OBJET: Gukorara icyayi

A Monsieur le Bourgmestre de la Commune

BUTARE.

Monsieur le Bourgmestre,

Ndakuramutsa,

Ndakumenyeshya yuko nageze mugishoma ngasanga  
essais y'icyayi inese nabi idakoreye nesa kandi ari ngobga gukorerwa,  
none ndagusaba yuko bakwiyé kuyikorera nesa.

Ndakumenyeshya kandi yuko ubigira M...  
akazasa gufata erotolaria zogusubizamo isindi...  
nokubagara nesa no gutera isindi erotolaria...

L'Agronom

RWABU...



CONGO BELGE  
BELGISCH KONGO

Service des Télécommunications  
Dienststaanwijzingen

# Télégramme

Telegram

d'Etat  
Staat

Privé ordinaire  
Gewoon particulier

Privé urgent  
Dringend particulier

ACCEPTATION :  
Aaneming :

N° \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_  
Mots \_\_\_\_\_  
Woorden \_\_\_\_\_  
Heure \_\_\_\_\_  
Uur \_\_\_\_\_  
Paragraphe \_\_\_\_\_  
Paraaf \_\_\_\_\_

De afzender wordt, in zijn belang, verzocht leesbaar te schrijven.  
Dans son intérêt, l'expéditeur est prié d'écrire lisiblement.

Voie d'acheminement : \_\_\_\_\_  
Oversainingsweg : \_\_\_\_\_  
Indications de service taxées : \_\_\_\_\_  
Getaxeerde dienststaanwijzingen : \_\_\_\_\_

Indications de service  
Dienststaanwijzingen

Taxe par mot  
frs congolais  
Taxe per woord  
Kongolese fr.

TOTAL  
frs congolais  
TOTAAL  
Kongolese fr.

Adresse  
Adres

MINAGRI KIGALI

du destinataire  
van de geadresseerde

TEXTE ET SIGNATURE  
Tekst en handtekening

*32/* / Agri SERAIS DESIREUX SAVOIR SI SEMENCES

ALBIZIA SONT RECUES EN RACTION DESTINEES

ENBRAGE PERMANENT ESSAIS THE EN REMPLACEMENT SEMENCES

NEE GREVILLEA PREVUES RAPPORT FLEMAI

fullstop

Agriker MATTHYS

m.  
min.



*Matthys*

non télégraphiques | Expéditeur : M  
seinde aanwijzingen : Afzender :

AGRIKER MATTHYS

Shangugu

31 janvier 1962

331 / Agri-thé

votre télégramme n° II/9719/Agri  
et " " I2916/Agri

A Monsieur le Ministre de l'Agriculture  
du RWANDA

K I G A L I

dépenses encourues en  
1961 pour les essais thé.

Sous couvert de Monsieur le Préfet de et à  
SHANGUGU

Monsieur le Ministre,

Faisant suite à votre télégramme dont  
référence en marge, j'ai l'honneur de vous communiquer ci-dessous les renseignements  
demandés relatifs à la situation "technique" et "comptable" de tous les Essais Thé  
entrepris dans notre Préfecture.

Un rapport comptable bien détaillé sur  
ces essais est annexé à la présente. Les dépenses regardent uniquement l'exercice 1961.  
De plus, vous trouverez également un second tableau sur lequel figurent toutes les  
dépenses détaillées et cela par "Genre d'Essai"

A toutes fins utiles, j'y ai mentionné  
les travaux de drainage entrepris par Mr VAN MULDER, les frais de plantation et d'en-  
tretien des théiers entrepris par les élèves-moniteurs (2ème session), les paiements de  
diverses factures (ceci concerne uniquement le Marais de la GATANDARA).

Enfin, j'ai également ajouté une note sur  
le montant total des dépenses de la pépinière thé VERVOORDE au KIBAZI (Mwaga)

Veuillez trouver ci-dessous quelques  
éléments sur la "Situation Technique" de ces essais.

Les travaux de labour, piquetage, trouaison, drainage, création fossés anti-érosifs  
en un mot, tous les travaux à part la plantation, furent terminés début décembre et  
cela pour tous les essais du territoire.

situation sur les arrivages des stumps de thé (Mulongu)		Nombre total de stumps	
a/ 1er voyage	: 27/12/61 : 1.150 stumps	: prévus	: à recevoir
b/ 2e "	: 28/12/61 : 1.150 "	:	:
c/ 3e "	: 12/1/62 : 900 "	:	:
d/ 4e "	: 17/1/62 : 3.200 "	:	:
e/ 5e "	: 19/1/62 : 3.300 "	:	:
Total reçu		: 9.700 stumps	: 9.600

ANNEXE GRAND TABLEAU: relevé des dépenses année 1961 pour essais th

A TRAVAUX MARAIS GATANDARA comprennent pour l'année 1961:		DEPENSES
1°/	période mars-avril: travaux de drainage de tout le marais exécutés: par Monsieur l'Agronome VAN MULDER (aménagement drain central et drains secondaires)	: 49.208 francs
2°/	période mai-septembre: les travaux comprennent: <ul style="list-style-type: none"> <li>- plantation théiers Mr SCOURIDINE (plantation partielle par MOI, les autres théiers ayant été planté par les moniteurs-élèves</li> <li>- superficie plantée: 1/2 HA</li> <li>- paiement facture SCOURIDINE pour livraison stumps thé</li> <li>- paiement facture TOMINI pour barrage rivière</li> <li>- paiement nommé BARIBUTSA pour gardiennage matériel-travaux entretien et irrigation</li> </ul>	: 16.303 "
3°/	période octobre-décembre 1961 pour <ul style="list-style-type: none"> <li>JARDIN SEMENCIER : 3 HA</li> <li>ESSAI EXISTANT : 1/2 HA</li> <li>EXTENSION ESSAI : 1/2 HA</li> </ul>	: :
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- travaux labours (2 labours vu végétation à base de chien-dent</li> <li>- travaux nivellement du terrain</li> <li>- travaux piquetage drains-coupe stics-travaux drainage tous les: 15 m-piquetage des lignes-trouaison-plantation partielle thé -</li> <li>entretien - ombrage-sentinelles-fumier et achat décamètre</li> </ul>	: 41.297 "
B. LES ESSAIS DE COMPORTEMENT: sont au nombre de 4:		
	Emplacements : GISKOMARUBONA-CYATO et MUBOLI <ul style="list-style-type: none"> <li>- travaux de débroussement-coupe stics-piquetage-trouaison-drainage et creusement fossés anti-érosifs</li> </ul>	: 3.205 "
C. LES ESSAIS PILE sont au nombre de 5 :		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GISAKURA (Mwaga) 2 : I colline (crête) et I pente</li> <li>- MWAGA I dans le marais</li> <li>- RVAMIKO 2 : I sur la crête et I pente</li> </ul>	: :
	Les travaux exécutés sont les mêmes que ceux du point B.	: 13.455 "
D. TRAVAUX PEPINIERE THE VAN DE VOORDE AU KIBAZI (DENDEZI)		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- travaux labours pépinière et repiquage des plants à 20/20 cm</li> <li>- paiement facture V.D.VOORDE pour livraison 60.000 théiers</li> <li>- paiement facture Maître WILLEMS pour fourniture de 150 kilos de semences</li> </ul>	: 29.127 "

TOTAL : 152.595 Francs

a/ drainage VAN MULDER GATANDARA : 49.208 francs

b/ paiement tous travaux plantation thé et entretien Essai Moniteurs Elèves :

GATANDARA: période mai-septembre : 16.303 "

Mu bishanga Leta yacyiyemo imige-de kugirango bazahahinge icyayi ba bourgmestres bagomba kubuza abaturage kuhahinga iyi-di myaka, kereka gusa icyayi kizana amafanga, kugirango Leta izashobore kwiwishyura amafanga menshi yakoresheje icya icyo mige-de.

Naho mu misozi idatuwe ishobora kwera icyayi, ba bourgmestres n'ibama ya commune, bazajya bakebera abashaka kuhatura bakurikiye imisozi, abaturage nibagomba kuhubaka uko bishakiye, bagomba gukurikira umuho yuko uwo muhozi umaze.-

*Muhorane*  
Muhorane amashuri ya Républika yigenga.

Le Préfet de Préfecture,  
A. MUYANEZA,

02a2

MINAGRI GENIE RURALE  
KIGALI

N°1786/AGRI RVT n°13/109901/GR AVOIR POSSIBILITE  
TROUVER VEHICULE POUR TRANSPORT DE TROIS PERSONNES  
A USINE BIGUTU ET NDEDEZI LE 4 ET 6 COURANT .

PREFET

Préfet,  
SRANGUGU.

RUANDA-URUNDI  
**SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS**  
 DIENST DER TELEVERBINDINGEN

Arrivé à :  
 Aangekomen te



Heure :  
 Uur :

NUMERO <i>Nummer</i>	ORIGINE <i>Oorsprong</i>	MOTS <i>Woorden</i>	DATE <i>Datum</i>	HEURE <i>Uur</i>	VIA <i>Via</i>
1/04	Kigali	36/35	1	0958	

Indications de service  
 taxées.  
*Betaalde dienstaanwijzingen*

**TÉLÉGRAMME**  
Telegram

*prefet shangugu*

*off =*

Explications des abréviations admises pour les indications de service taxées :

*Verklaring van de afkortingen toegelaten voor de betaalde dienstaanwijzingen :*

- RP = Réponse payée.  
*Antwoord betaald.*
- LT = Télégramme lettre.  
*Brieftelegram.*
- CR = Accusé de récep.  
*Kennisgeving van ontvangst.*
- TC = Collationnement.  
*Te collationneren.*

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.

*De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.*

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)

(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

*no 13/109901/g.r. y a-t-il possibilité d'avoir  
 le véhicule pour le 4 et le 6 transport de  
 a l'usine de bigutu et ndendezi*

*1786/afin*



Genre d'œuvre	Quantité	Description	Unité	Coût	Total
germoir	GATANDARA	établissement apport sable-ombrage-labours pla-			
		te bandes-préparation terrain-semis et arrosages	20	18	
pépinière	idem	sarclages-labours plate-bandes-repiquage-paillis			
		et arrosages	27	18	
entretien	idem	peintement sentinelles	31	18	
Extension li-	idem	débroussaie-2 labours-nivellement	34	18	
gnes simples et		piquetage	6	18	
lignes doubles		trouaison (520) soit 65 trous HJ	8	18	
		plantation soit 104 plants HJ	5	18	
		ombrage " 104 ombrage HJ	5	18	
Divers	"	1/ entretien drains dans tout le chantier	32	18	
Essai lignes sim-	"	2/ semis Crotonaria lignes simples et doubles	20	18	
ples et doubles	"	3/ entretien essais lignes simples et doubles	54	18	
Jardin semen-	"	entretien semencier: soit 3.800 mètres d'entretien			
cier	"	de bandes de 1 m 30 de large soit 108 m. HJ	35	18	
divers	"	diminution et suppression progressives d'ombrage:			
		pour toutes les parcelles	27	18	
divers	"	mise en place plants excédents	27	18	
EXTENSION SEMENCIER	"	superficie 1 HA; 2 labours-travaux défrichement			
		nivellement: soit labour sur 2.120 mètres x 2 m.			
		de large = 4.240 m <sup>2</sup> -(labours en bandes)-H4 m <sup>2</sup> HJ	297	18	
		piquetage lignes drains et des lignes thé	30	18	
		trouaison (844) soit 700 trous par HJ	70	18	
		plantation soit 105 plants par HJ	8	18	
		ombrage " 520 " " "	16	18	
		drainage: 295 mètres: soit 11 mètres HJ	27	18	
TOTAUX	GATANDARA		861	18	

Germeoir	GATANDARA	mêmes travaux que mars et sélection semences ger-	93	18	
Essai lignes					
double	idem	entretien	25	18	
Essai lignes simples	"	entretien	34	18	
semencier	"	entretien	154	18	
Extension semencier	"	entretien	27	18	
"	"	entretien			
"	"	peintement sentinelles			
Pépinière	"	plate-bandes-repiquage-labours-paillis-entretien			
TOTAUX	GATANDARA				

		paiement déclaration créance kilométriques pour			
		déplacement VW Shangugu-Kigali et retour mars 62			
		les 21 et 24/3			
ESSAI PILOTE	RWAMIKO	travaux entretien	11	18	
COMPORTEMENT	MUBORI	travaux entretien	9	18	
COMPORTEMENT	RUBONA	travaux entretien	10	18	
COMPORTEMENT	GI SHOMA	travaux entretien	10	18	
COMPORTEMENT	CYATO	travaux entretien	8	18	
ESSAI PILOTE	MWAGA-GISAKURA	travaux entretien	15	18	
"	"	travaux entretien	15	18	

RECAPITULATION

Signe repère	Chantier	Mois	Nbre HJ	Salaires jour	Total francs	PCI	Nouveaux
1	GATANDARA	mars	861	18 frs	15.498	170	15.668
3	GATANDARA	avril	732	18 frs	13.176	144	13.320
4							2.820
5	RWAMIKO	avril	11	18 frs	198	21	200
6	MUBORI	avril	9	15 frs	135	15	136
7	RUBONA	avril	10	15 frs	150	16	151
11	GI SHOMA	avril	10	15 frs	150	16	151
10	CYATO	avril 1962	8	15 frs	120	13	121
8	MWAGA-GISAKURA	avril	15	15 frs	225	24	227
9	MWAGA-GISAKURA	mars	15	15 frs	225	24	227
T O T A L		suitant	1.604	18 frs	28.674	316	29.188
		salaires jours	67	15 frs	1.005	8	1.013
							2.820
TOTAL GENERAL					29.679	324	33.021

*[Handwritten signature]*

Mati / Agri-Thé

9 pièces

relevés des dépenses  
Essais Thé mois de mars et avril 62

A Monsieur le Ministre de l'Agriculture et du  
Paysannat à KIGALI

A Monsieur F L E M A L  
Chef de la Mission Thé o/o INEAC  
à RUBONA (Agtrida)  
avec l'assurance de ma considération distinguée  
A Monsieur l'Agronome Adjoint VITS  
à RUHENGURI

✓ Sous couvert de Monsieur le Préfet de et à SH

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Chef de la Mission,

Monsieur l'Agronome Adjoint,

J'ai l'honneur de vous faire tenir, en annexe,  
un tableau détaillé des dépenses encourues au cours des mois de mars et avril écoulés

par "chantier" ou "Essai"

Ces montants des dépenses engagées sont établis

de pais et Bons de Dépense rédigés en 1 exemplaire.  
Veuillez trouver, en annexe, les copies des listes

Le montant des crédits restant à notre disposition pour la Préfecture, en date du 21 mai 1962 est de : 25.648 francs (montant subrogé : 90.000 francs - dépenses engagées 64.352).

Afin d'assurer les paiements futurs de la MOI  
Il serait très souhaitable de nous faire parvenir, à votre plus prompte convenance,  
nouvelle tranche de crédits.

Les travaux à réaliser sont les suivants :  
ment de la pépinière à la Gatandara ainsi que tous les travaux d'entretien et cela  
pour tous les essais sans distinction.

L'Agronome de Préfecture

MATTHYS J.

Shangugu

17 juillet 1962

14941 Agri-thé

14 pièces comptables *14941*  
et un tableau

relevés des dépenses Essais  
Thé mois de mai et juin 1962

A Monsieur le Ministre de l'Agriculture et  
du Paysannat à KIGALI

A Monsieur F L E M A L  
Chef de la Mission Thé c/o INEAC  
à RUBONA (Astrida)

avec l'assurance de ma sincère considéra-  
tion

A Monsieur l'Agronome Adjoint VITS c/o  
INEAC à RUBONA (Astrida)

*CS*  
Sous couvert de Monsieur le Préfet de et à  
SHANGUGU

Monsieur le Ministre,

Monsieur le Chef de la Mission Thé,

Monsieur l'Agronome Adjoint,

J'ai l'honneur de vous adresser, en  
un tableau détaillé des dépenses engagées pour les mois de mai et juin 1962,  
aux Essais Thé entrepris dans notre Préfecture.

Je joins également à ce dernier,  
des listes de paie et bons de dépenses rédigés en 2 exemplaires.

L'Agronome de Préfecture

MATTHYS Jean

POUR LES MOIS DE MAI et JUIN 1962

Travaux effectués	Nbre HJ	Salaires	Total	FCI	Nouveau	Mois
	Journ.	francs	francs		Total	
-germoir:arrosages-sarclages	97	18	1.746		1.746	mai
-pépinière:sarclages-labours plateebandes-repi-						
quage-paillis-arrosages	608	18	10.944		10.944	"
- travaux entretien-sarclages et coupe herbes						
talutages drains	46	18	828		828	"
- mêmes travaux que supra	69	18	1.242		1.242	"
- mêmes travaux que supra	45	18	810		810	"
- mêmes travaux que supra	9	18	162		162	"
-construction habitation sentinelles matériel	50	18	900	182	1.082	"
- paiement sentinelle - sentinelle (1)	30	18	540	5	545	"
- tracés pistes Forêt Montagne (Agri Vits)	522	15	7.830	86	7.916	mai
- paiement salaire capita: mêmes travaux	20	18	360	3	363	"
- travaux entretien	15	18	270	2	272	"
- mêmes travaux	8	18	144	1	145	juin
- germoir:arrosages-sarclages	30	18	540	8	540	"
- pépinière:sarclages-arrosages-paillis	361	18	6.498		6.498	"
- entretien:sarclages-coupe herbes talus drains:	20	18	360		360	"
- mêmes travaux	38	18	684		684	"
- sarclages et labours obliquent	78	18	1.404		1.404	"
- paiements sentinelles (2)	60	18	1.080	116	1.196	"
- travaux entretien et cloture fils de fer barb.	18	15	270	2	272	juin
- paiement capita: mêmes travaux	5	18	90	1	91	"
- travaux entretien	22	15	330	3	333	mai
- travaux recouplements percées Forêt Montagne	67	15	1.005	11	1.016	"
- paiement capita pour mêmes travaux:Agri VITS	3	18	54	1	55	"
- travaux recouplements percées Forêt Montagne	188	15	2.820	31	2.851	juin
- paiement capita pour mêmes travaux:Agri Vits	7	18	126	1	127	"

Ventilation : I.599 : 18 : 28.782 : 312 : 29.094 :  
 et : 817 : 15 : 12.255 : 133 : 12.388 :  
**TOTAUX** : : : **41.037** + 445 = **41.482** :

Total francs	FCI	Nouveau	Total	nature document	ann.
360	3	363		Bon Dépense	
7.830	86	7.916		liste de paie	
16.632	182	16.814		idem	
540	5	545		Bon dépense	
270	2	272		Liste de paie	
144	1	145		idem	
10.566	116	10.682		liste de paie	
270	2	272		idem	
90	1	91		Bon de Dépense	
330	3	333		liste de paie	
1.005	11	1.016		liste de paie	
54	1	55		Bonde Dépense	
2.820	31	2.851		liste de paie	
126	1	127		Bon de Dépense	

T O T A U X : 41.037 francs + 445 = 41.482 frs

Fait à Shangugu, le 16 juillet 1962

A. MINYANBEZA

L'Agripréfecture MATTHYS Jean

2030

RUANDA - URUNDI

SERVICE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
DIENST DER TELEVERBINDINGEN

NUMERO Nummer	ORIGINE Oorsprong	MOTS Woorden	DATE Datum	HEURE Uur	VIA Via
377/0647	kigali	55/57	27	1120	

Arrivé à :  
Aangekomen te :



Indications de service  
taxées.  
Betaalde dienstaanwij-  
zingen.

TÉLÉGRAMME  
Telegram

Explications des abrévia-  
tions admises pour les in-  
dications de service ta-  
xées :

Verklaring van de afkór-  
tingen toegelaten voor de  
betaalde dienstaanwij-  
zingen :

- RP = Réponse payée.  
Antwoord betaald.
- LT = Télégramme lettre.  
Brieftelegram.
- CR = Accusé de récep.  
Kenninggeving van  
ontvangst.
- TC = Collationnement.  
Te collationneren.

off = Prefet  
tan & ceta  
28/2/62

prefet shangugu minagu  
kigali =

La Colonie n'est soumise à aucune responsabilité en raison de la correspondance privée par voie télégraphique.  
De Kolonie is niet verantwoordelijk wat betreft de private correspondentie langs telegrafische weg.

(Ordonnance législative n° 254/Télec. du 23 août 1940.)  
(Wetgevende ordonnantie nr. 254/Telev. van 23 augustus 1940.)

no 7100/28027 suite choix emplacement bloc the mu  
ha entre mwaga et kamirango ou priere réunie  
pour communes ishangu et nyakabingo tous re-  
nements nécessaires et établissement prefet  
priere suivre liste renseignements demandes  
mon 7100/470 votre 26/1/62 the

RUANDA-URUNDI

des Télécommunications  
der Televerbindingen

# Télégramme Telegram

d'Etat  
Staat

~~Privé ordinaire  
Gewoon particulier~~

~~Privé urgent  
Dringend particulier~~

ACCEPTATION:  
Aanmerking

N° .....  
Nr. ....  
Mois : .....  
Waarden  
Heure : .....  
Uur  
Paraphé : .....  
Paraf

Dans son intérêt, l'expéditeur est prié d'être libéral.  
De afstanders wordt, in zijn belang, verzocht flexibel te schrijven.

Voie d'acheminement :  
Overzendingsweg :

Indications de service taxées :  
Getaxeerde dienstomschrijvingen :

**MINAGRI**

**KIGALI**

Adresse  
du destinataire  
Adres  
van de geadresseerde

TEXTE ET SIGNATURE  
TEKST EN HANDTEKENING

357/Ap  
Référence votre télégramme n° 4/158 **APPRENOUS NOUVEAUX**  
**ARRIVAGES STUMPS THE PREVUS SEMAINE PROCHAINE - stop-**  
**DEMANDES SI PEUGHOT 75045 PEUT ETRE UTILISEE EXCEPTIONNEL-**  
**LEMENT POUR FAIRE CES TRANSPORTS -stop- NOMBRE TOTAL STUMPS**  
**A JOURNAL PROCHAINEMENT ETRE 9600 -stop- ATTENDONS D'URGENCE**  
**VOTRE DECISION POUR TRANSPORT EXCEPTIONNEL PLANTATION - Fullstop-**

Agriprefecture, Shangugu



*Handwritten signature*

AGRI-PREFECTURE PHANZOBU.

ce 3/2/62

Expéditeur :  
Afsender :

RUANDA-URUNDI

des Télécommunications  
der Televerbindingen

# Télégramme Telegram

d'Etat  
Staat

Privé ordinaire  
Gewoon particulier

Privé urgent  
Dringend particulier

ACCEPTATION :  
Aanname

N° .....  
Nr. ....  
Mots : .....  
Woorden .....  
Heure : .....  
Uur .....  
Paraphes : .....  
Paraf ..... *S*

Dans son intérêt, l'expéditeur est prié d'écrire lisiblement,  
De afzender wordt, in zijn belang, verzocht leesbaar te schrijven.

Voie d'acheminement :  
Overbrengingsweg :

Indications de service taxées :  
Getaxeerde dienstaanwijzingen :

ations de service  
aanswijzingen

TOTAL  
fr. compris  
TOZAAK  
Coopties fr.

Adress  
du destinataire  
Adres  
van de geadresseerde

**MINAGRI KIGALI**

TEXTE ET SIGNATURE  
TEKST EN HANDTEKENSING

n° 1492 Agri référence vlt n° II/I7005/agri vous  
communiquons rapports détaillés essais thé avoir été  
envoyés en date 1 février ~~1956~~ n° 331/Agri *Jullet*

Agriter Shangugu

Agriter Shangugu

CONGO BELGE  
BELGISCH KONGO

Service des Télécommunications  
Dienststaanwijzingen

# Télégramme

## Telegram

d'Etat  
Staat

Privé ordinaire  
Gewoon particulier

Privé urgent  
Dringend particulier

ACCEPTATION :  
Aaneming :

N° \_\_\_\_\_  
N° \_\_\_\_\_  
Mots \_\_\_\_\_  
Woorden \_\_\_\_\_  
Heure \_\_\_\_\_  
Uur \_\_\_\_\_  
Paraghe \_\_\_\_\_  
Paraaf \_\_\_\_\_

De afzender wordt, in zijn belang, verzocht leesbaar te schrijven.  
Dans son intérêt, l'expéditeur est prié d'écrire lisiblement.

Vole d'acheminement : \_\_\_\_\_

Overzendingsweg : \_\_\_\_\_

Indications de service taxés : \_\_\_\_\_

Getaxeerde dienststaanwijzingen : \_\_\_\_\_

Indications de service  
Dienststaanwijzingen

Adresse  
Adres

MINAGRI KIGALI

du destinataire  
van de geadresseerde

TEXTE ET SIGNATURE  
Tekst en handtekening

n° 360 / Agri QUANTITE CONSIDERABLE STUMPS THE

ETRE ARRIVEE AUJOURD'HUI - stop - DEMANDONS SI PEUGEOT

CAMIONNETTE PEUT ETRE UTILISEE POUR TRANSPORTS INTERIEUR

RECEVOIR IMMEDIATE REPONSE URGENTE Tellstop